

注目されるの、大好きです！

私が言っているのは、
政府に私たちのことを気づいてもらうこと。

これは私自身やコミュニティに大きな変化をもたらす
ということです。

10年に一度、アメリカで暮らしている人の数を調べる
国勢調査があるのは、ご存知ですよね。この数字はできる
だけ正確な必要があります。この結果が政府のあらゆる
レベルで私達の代表者数を決定する際に影響を与える
からです。国勢調査への参加は、私たちのニーズを確実に
知らせるために私たちができることの一つなのです。

そのためには、どうすれば良いのでしょうか？少しの
簡単な質問に答えるだけです。このちょっとしたことが、
大きな結果となってかえってくるのです。

今すぐ
2020CENSUS.GOV/ja
または **844-460-2020** に電話

広告スポンサー：アメリカ合衆国国勢調査局

未来のカタチ
ここからスタート♪

United States®
Census
2020

LIVING in USA

米国の住まいを豊かにするページ：住居から考察する NY ライフスタイル



二ユーヨーク市の苦情電話サービス「NYC 311」に寄せられた問い合わせ

いじ情
合わせで、騒音苦情数が量
も多かつたのはブルックリ
ンだつたことが、不動産コ

物件価値も超高層のハドソンヤードへ

マンハッタンでいま最も注目されている場所が、ウエストサイド34丁目界隈のハドソンヤード。地下鉄7番線が開通してコンベンションセンターへのアクセスがタイムズスクエアからわずか5分になったと喜んでいたら、その地下鉄駅の正面に完成した集合住宅ビル、ハドソン36の超高層レジデンシャルビルの素晴らしさに思わずため息。

アメニティにはSpa
with Hot Tubが付いて



ハドソンヤードの商業施設近く、南側はスイーツの名門店やカフェ、アートギャラリーが集中するチエルシー地区と隣接北側はタイムズスクエアを見下ろす摩天楼のスカラインが広がる。西目すれば、ハドソン川の向うに二ユージャージーが広がり、東を向けば正面にエンパイアステート

ビルが遮るものがないそびえる。どの部屋からでもビューは絶景。今後ますます開発されていくことが確実で、物件の価値もまた超ハイライズ並みにあがつていきそうだ。

ホテルのような室内。スタジオは3759ドル、ワンベッドドは4875ドル、2寝室の部屋は7200ドルから。予算4000ドルに収まる部屋で、少し予算に背伸びをすればマンハッタンライフが格段に優雅なものになりそうだ。

MOONSHINE.COM 2000

リーンでは4万7286件だった。ストリート別では、アストリアの8丁目(2638件)をはじめ、ケインズが上位3位を占めている。そのほか各地区では、ブルックリンは7位のYアーンクスは4位のグランド・ターン5万6741件、クイーンズ5万5032件、ベニユー(19936件)、マンハッタンは13位の7番街(1708件)が最も騒音が多いストリートだった。

「龍田」の「龍」の字の由来

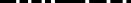


「社外不動産部」として、
御社の経営をサポート

リダック商業不動産にご相談ください

The logo for Redac Commercial. It features the word "REDAC" in a bold, black, sans-serif font, with a small "e" preceding the "D". Below "REDAC" is the Japanese word "リダック" (Ridack) in a large, stylized, black font. At the bottom is the word "COMMERCIAL" in a bold, black, sans-serif font.

日系企業と米国の商慣習を熟知したプロによる商業不動産の仲介・コンサルテーション

Belo Redac. Inc. | リダック商業不動産 ☎ 212-355-0011 | □ commercial@redacinc.com | 





新規ご赴任者用 『まるごと駐在安心パック』

ニューヨーク新生活のスムーズな生活の立ち上げをサポートいたします。
住友不動産販売NYのご赴任者用『まるごと駐在安心パック』では、マンハッタンを中心に、ウェストチエスター、ニュージャージーなどの郊外エリアまで、弊社の経験豊富な不動産エージェントが、長期アパート選びのご相談ならびに物件の内覧手配、賃貸契約のサポート、長期アパート入居時の各種セットアップ手配、入居中のみならず退去時までサポート等をいたします。まずは、お気軽にご相談ください。

お問い合わせ先

法人部 土屋弥生
TEL: 212-596-0837
tsuchiya@sumitomo-ny.com

ご赴任者用春の短期
サービスアパートメント
早割
キャンペーン
実施中



(2020年3月末迄の申込者対象)

住友不動産販売

NEW YORK

800 2nd Ave. #300, New York NY 10017

TEL: 212-596-0800 | www.sumitomo-ny.com

パソコン+スピード修理
解決!!

何かおかしい…
でもわからない

!?突然起動しなくなった
!?何だか変だ!ウイルスかも
!?エラー表記が出で動かない
!?変な音がする
!?シャットダウンする
!?インターネットに繋がらない

まずは、お電話でご相談下さい
アドバイスの修理サービスです。相談・見積もり無料!!

TEL (212) 213-6069

ニューヨーク・ニュージャージーに
来る方、来た方…

レンタル
と販売 家具
のコーシンへ

TEL: 718-520-0002
www.nykoshin.com



不動産のことなら安心して おまかせください。

お陰様で
22周年



売買・賃貸・管理・投資用物件など、
きめ細かいお手伝いをさせていただきます。

Tel: 212-685-7552
e-mail: nobu@snsrealty.com
www.snsrealty.com

レンタル
家具

詳細はウェブで www.kiku-ny.com

総合家具センター KIKUインテリア
151 Main St., Port Washington, NY 516-883-0002

商業用/住宅の賃貸・売買・管理
ユビア
Upia Properties LLC

Tel: 917-549-5157
大島 みゆきまで日本語で
e-mail: miyuki3533@gmail.com

J.ONE不動産

短期物件豊富! ご相談・ご案内無料

- ◎駐在向けサービス
- ◎賃貸・売買・オフィス・不動産投資
- ◎学生向け格安アパート

日系取引先企業140社

NY本社: 212-661-1111 NJミツワ支店: 201-313-1115
ウェストチエスター支店: 914-835-3333
www.jonefudosan.com



郊外の住宅専門 TOTO

ウォシュレットの設置から
配管の水漏れ、排水の詰まり
トイレ、水栓の故障修理まで
水回りの家庭医のような
ERのような
夜でも週末でも
水回り専門、日本語で便利
津テックの松田です。

電話・テキスト
917-678-0297
Eメール info@tsutech.com

SHOEN REALTY INC

For Rent: Rye, NY
\$5,000/mo
3BR/2BTH
Bright, Modern duplex unit
Huge bonus room
Walking distance to RRS

莊園不動産 NY & CT Licensed Real Estate Broker
Westchester Office: 914-921-1616
32 High Street, Rye, New York 10580
Manhattan Office: 212-226-4545
245 Park Ave., 39th Fl., New York, NY 10167
Greenwich, CT: 203-861-2525
E-Mail: info@shoenrealty.com
www.shoenrealty.com

すはよび

「週刊NY生活
を見た」で
10%オフ!!

www.suhakobi.com

大きな荷物運びます。

お引越し/家具の移動・買い付け/展示会/サンプル
撮影/ロケ車/デリバリー/その他代理業務各種

お問合せ: info@suhakobi.com

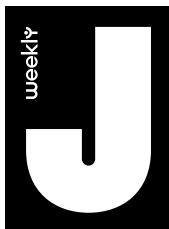
サンフランシスコの情報誌といえば…

只今、人材募集中!

営業・Gデザイナー

ベイエリア・シリコンバレーで働いてみませんか? ビザサポート可

info@sportsj-usa.com | 650-552-9230 | www.sportsj-usa.com



STARTS NEW YORK REALTY

STARTS

スタートス・
ニューヨーク・リアルティ

www.startsnewyork.com

不動産 エージェント 募集中!

業界未経験の方でも

お気軽にお問い合わせ下さい。

不動産業のほか、様々な事業を展開する
スタートスの企業理念は人を育てることです。

スタートスは、世界に羽ばたく人を応援しています!

Email: otoiwase@startsnewyork.com
Tel: 212-599-7697
420 Lexington Ave., #430
New York, NY 10170

FURUMOTO REALTY
TEL: 212-758-8118

古本不動産 創業45年
~45th Anniversary~

古本不動産は1974年にニュージャージー州フォート
リーに創業設立しました。今現在、経験豊富で不動
産事情に精通した日本人約50名、及び合計6ヶ国
語を操る多彩なスタッフが活躍しています。 セールスパーソン募集中!

会長兼社長 古本武司

45年の経験と
実績のある当社に
お任せください!

賃貸/売買/店舗・オフィスをお探しの方、お気軽にお電話を!

www.furumoto.com

マンハッタン本社

212-758-8118

ニュージャージー店

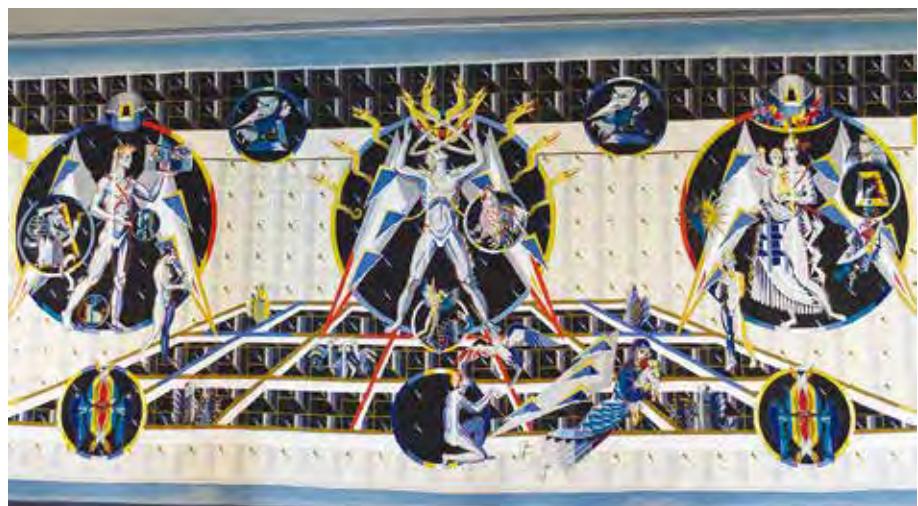
201-944-1075

ウェストチエスター店

914-472-8100

クイーンズ地区

212-758-8118



国連アート探訪 よりよい世界への「祈り」のシンボル

星野千華子 シンボルたち



の終わりをみて、現実なのか?と、ただ混乱し、全身を流れる血液がまるで凍っていくような感覚が、3月11日が近づくにつれ蘇ります。しかし、福島の原発事故より25年前に、人類史上最悪といわれる原発事故が旧ソビエト連邦のチエルノブイリ(現在のウクライナの北部の都市です)でおきていたのです。

国連の総会議場近くの三階には、1991年にペラルーシから贈られた、アレキサンドル・キシユチエンコ氏による、その名も「チエルノブイリ」という横幅133メートル、縦12・6メートルの壮大なゴブラン織りタペストリーがあります。作品には、原発事故の恐怖と復興に向けての努力、また国際社会からの支援への感謝が込められています。中央に突き出した蛇の頭部を中央に突き出した蛇の頭部を

この事故で放出された放射能は広島の原爆の数百倍ともいわれています。IAEAの報告では、4000人の犠牲者となつてゐますが正確な数はわかつていません。爆発を起こした4号機をコンクリートで「石棺」に丸ごと封じ込める活動中に亡くなつた多くの作業員たちの遺体を確認できるのは、その放射線量の高さから数万年後と報告されています。私たち日本人は広島、長崎に落ちた原爆の被害を通して、その恐ろしさは身に沁みた、と思つていました。そしてこのチエルノブイリの事故は、平和目的の原子力エネルギーも大きなリスクを伴う諸刃の剣の教訓となつたはずでした。にもかかわらず何故、私たちは「安全、安心、安定提供」といった自分たちに都合の良い情報だけに惹きつけられてしまつたのでしょうか。射能は広島の原爆の数百倍ともいわれています。

昨年の夏に福島第一原発の廃炉作業を見学させていただけました。何台ものクレーンが並ぶ現場は、子供のころに見た「眠れる森の美女」のなかで、マリフィセントが変幻したドラゴンにフリップ王子が挑んでいる場面を思い出しました。子供っぽいとお叱りをうけるかもしれないませんが、剣と盾で火を吐き怒り狂うドラゴンに挑んでいるシーンです。このチエルノブイリのタペストリーでもデーモンの周りには蛇がうごめいています。しかし、このデーモンもドラゴンも、実は私たちが平和利用の名目で「手なずけられれる」と思いあつて生み出しが飛びついた「禁断の果実」だったのではないでしようか。（つづく）（筆者は国連日本政府代表部幹部の配偶者で二ユーヨーク在住）

東日本大震災から九年が
たちました。押し寄せる真っ黒な津波
の映像、多くの命を含めず
べてがのみこまれ、その上
想像もしなかつた福島第一
原発の事故。まさに一世一
代を震撼させた大惨劇。

かかつて左には、十字架にかけられたキリストと大きくクローズアップされた瞳に流れれる涙、右には智慧の象徴であるフクロウが描かれています。

ニューヨーク日本総領事館とジエトロ、ニューヨーク日本商工会議所が共同で実施したアンケート（1面）に記事）に答えた企業から次のように答えていた。過度な対応を要している。過度な対応を要求されていると感じる。在宅勤務の実施を検討しているが、各社の対応状況、ネットのセキュリティ上の問題など、どのようにクリアしているかを知りたい。社

員は100%車通勤なため、時差出勤の必要がない日本の本社は既に出張を自由に。総領事館からの感想情報は英訳して社員と情報共有している。・在宅勤務実施検討に際し、実施のタイミング（何をトリガに実施を決断するか）や、在宅勤務ができるない人とできる人のとの差異などを考慮したらよいか？・ニューヨーク市がアナウンスした、日本からの入国

出張自肅

帰国後の自宅待機 7日か14日 症状の有無で判断

者に対して市内の検疫場所で検疫することの実施状況について、情報提供いただけけると助かる。4月に赴任する予定の者がおり、その活動向も考慮して赴任時期の見直しを検討したいと考えている。他の日系企業の対応については参考としているので、アンケート結果の取り纏め後の公表を期待する。駐在員、ローカルスタッフとも感染拡大が懸念されている国（日本含む）への渡航、感染拡大が懸念されている国からの訪問者は控えるようにしてい

あるが、やむを得ない理由があれば例外を社長が認めている。この場合、当該国から帰国し咳、発熱などの症状がなければ7日間、症状がある場合は症状が出てから14日間自宅待機としている。また、14日以内に当該国に滞在していた訪問者と接触した場合も帰宅後咳、発熱などの症状がなければ7日間、症状がある場合は症状が出てから14日間自宅待機としている。

今回のコロナウィルスのケースを会社の危機管理として扱う担当者のレベルに

よつて、かなり企業それぞれの対応が異なるようになります。米国外出張、米国内出張とも原則、中止または延期。・米国内出張をすべて禁止するか否かは検討中。Level 2以上の国への出張は禁止。但し、やむを得ない日本出張は社長承認としている。日本出張から戻った社員は4日間、自宅待機（自宅勤務）を義務付けている。日本からの出張者にホテル待機を義務付けていないが、3月以降のほぼすべての出張がキャンセルされた。他社の対応状

況等について継続的な共有をお願いしたい。在宅勤務期間（解除時期）についてどのように判断したら良いか苦慮。新任紹介・挨拶の遅れによる4月付の駐在員の人事異動への影響が心配されている。現地スタッフが必要以上に神経質になつてゐる。・NY州が在宅勤務を推奨、ニューヨックシエルで封じ込めを展開していくにも関わらず、ウエストチエスター内で学区により休校、通常通りと対応がまちまちで混乱を生じている。

ニューヨーク補習授業校 教員等募集中

幼児部から高等部までの
一貫教育



エントリチャーター校 (W校) / U校 (クイーンズ区)



グレーターフラッシング
商工会議所は12日、セント
ジョージ教会でアジア系住
民が多いフラッシングに
する新型肝炎の風評被害
関してフォーラムを開催



スクスクをして歩くトト（本紙3月1日号掲載の写真から）



口山城記

YAMAGUCHI Japanese Restaurant
49 Main Street, Port Washington, NY 11050



ニューヨーク補習授業校 教員等募集中

幼稚部から高等部までの
一貫教育

ウェストチェスター校(W校) / LI校(クイーンズ区)





“日本のテレビ番組の違法配信”は許しません!

⚠ 見るのも違法！アメリカでは視聴者が訴えられたケースも ⚡

法的な責任を問われるのはサービスを提供している業者だけではありません。アメリカでは衛星放送会社の「DISH NETWORK」が違法サービスを受けていた視聴者を訴える民事裁判を少なくとも4件起こしており、裁判所はいずれも視聴者に対して1万ドル以上の賠償金を支払うよう命じています。

著作権者から許諾を得ないアップロードは違法です

日本のテレビ番組はこれを制作したNHKや民放などが著作権を持っています。これを無断で録画したりネット配信したりすることは、日本の法律でもアメリカやカナダの法律でも禁じられています。刑事裁判で有罪となった場合、アメリカとカナダでは「罰金または禁固」(アメリカでの最高刑は罰金25万ドル、または禁固5年)となる可能性があります。

“合法”との説明は虚偽の可能性も

業者の中には送信可能化権や公衆送信権等を持ち出して、あたかも合法に配信しているかのように説明しているところがありますが、著作権者の許諾を得ずに無断で番組を配信することが違法であることに変わりはありません。また、「個人の依頼を受けて送信を代行している」などとして違法ではない、とする主張も見られますが、こうした手法は2012年に日本の最高裁判所で著作権法違反と判断された「まねきTV」「ロクラクII」というサービスと同様のもので、合法とは言えません。

あなたの個人情報がリスクにさらされる？！

現在、アメリカで営業している日本語番組の違法配信業者の中には、日本の関連会社が特定商取引法違反(マルチ商法)の疑いで消費者庁から業務停止命令を受けた業者もいます。

そんな違法配信業者にサービスの申し込みをする場合、あなたはお名前や住所、メールアドレスやクレジットカード情報などを業者に提供することになります。法を無視する彼らがあなたの大切な個人情報を適切に扱ってくれるでしょうか？個人情報が勝手に転売されて悪用されるケースは無数にあります。

「日本のテレビが見放題！」などにはご注意を

日本のテレビ番組は、海外で放送・配信する場合であっても、多くの場合有償で著作権上の許諾を得ることが必要です。とくにスポーツ番組や芸能番組などはスポーツ団体や出演者等との契約上、日本国内限りとなっている場合が多くあります。従って、全ての番組が海外でそのまま見られることはあり得ません。「日本のテレビが見放題！」「日本の地上波・BS・CSがすぐに見られる！」などとたつてているサービスは、著作権法違反となりますので、刑事・民事双方で法的な責任を問われる可能性があります。

違法配信は創作活動を阻害する行為

「テレビ番組は、人が考えたことを創作的に表現したものです。なので、もちろん著作権で守られています。また、例えばドラマの場合、原作や脚本、音楽を作った人、ドラマを制作した会社、ドラマに出演した俳優、音楽を演奏したり歌ったりした人やレコードを制作した会社、完成したドラマを放送したテレビ局など、様々な人や会社が権利をもっています。」

(放送コンテンツ適正流通推進連絡会のホームページより)

例えば、アメリカで日本の番組を放送・配信する場合、番組の中にアメリカ原産の楽曲が含まれていれば、日本だけではなく、アメリカの著作権者にも権料を支払う必要があります。このように著作権は番組に関わる広範な人々の収入を担保し、財源を確保することによって自由で豊かな創作活動を支えています。他人の著作権を守らないということは、著作権者の正当な財産権を侵害すると共に、映像コンテンツの制作や流通を阻害し、人々の文化的な生活の営みを害する行為でもあるのです。

私たちちは問題のある配信業者に対して、専門家を通じて違法行為の中止要請など対策を取り始めました。今後は法的措置も含めた対応を検討して参ります。



NHK Cosmomedial America, Inc.

アメリカとカナダの全域に24時間、日本のテレビ番組を提供している「テレビジャパン」と、過去の番組等をオンデマンドで配信している「dライブラリジャパン」は、著作権の許諾を得て合法的にサービスを提供しています。

これらのサービスはNHKの関連会社「NHK Cosmomedial America, Inc.」によって運営されています。どうぞ安心してご利用ください。

NEWCOMER 特集 2020



ブティックホテルのような物件「535W43S」がマンハッタンのクリントン地区で人気だ



借りやすい物件に住む

リロリダックのサービス 駐在員向け住宅豊富に



日系不動産大手リロ・ダック・インク(本社:ニューヨーク、七原肇社長)は創業34年を迎え、現在は全米14拠点を展開、日本への向けのリヨケーション・総合不動産サービス業で高い実績を誇る。

近年のニューヨーク不動産事情は、賃貸・売買とともに昨年までは底打ちだったのが年明けぐらいから上昇が期待され、賃貸は例年同様マンハッタンの空室率は3%前後と非常に少ない。うしたなか同社は、子供連れ駐在家庭向けに優良学校区で水回りがいい物件が多くても交通が便利という物件を、ウエストチコターンなどに多数揃えてい

成約者向けの「リダックくらぶ」では、夜間緊急時に無料通訳サービスを提供、レストランでの割引など特典も充実。スタッフが実生活の中で得た情報を月1回メールマガジンで発信している。同社が主催する顧客向けイベントとして、「ニユーカマーリダカマ」や「奥様広場」などは、ほぼ同時に引越して来た人たちのネットワーク作りに貢献している。特に「奥様広場」はウエストチエスタジオでは毎月、マンハッタンとニュージャージーでは3か月に1回開催して、同僚家族に喜ばれている。

懇親を深め生活情報を リダックくらぶ

懇親を深め生活情報をシェア

成約者向けの「リダックくらぶ」では、夜間緊急時に無料通訳サービスを提供、レストランでの割引など特典も充実。スタッフが実生活の中で得た情報を月1回メールマガジンで発信している。同社が主催する顧客向けイベントとして、「ニユーカマーの懇親会」「リダカマ」や「奥様広場」などは、ほぼ同時期に引越して来た人たちのネットワーク作りに貢献している。特に「奥様広場」はウエストチエスターノでは毎月、マンハッタンとニュージャージーでは3か月に1回開催して、同僚家族に喜ばれている。

おうちの事なら 何でも 相談。リダックにしたらいいのに。



物件選びの ポイントは?

どんな物件があるの?

A cartoon illustration of a woman in a blue suit and a man in a white shirt and tie sitting at a desk. A dog is standing on the floor to the left. A speech bubble above them contains the text '契約は難しいの？' (Is it difficult to make a deal?). The word 'REDAC' is written in large letters at the bottom of the speech bubble.

A cartoon illustration of a man in a suit and a woman in a brown dress standing in front of a house, holding hands with two small children. A dog is standing next to the man. A speech bubble from the man asks if there's a room for rent. A speech bubble from the woman says there is.

REDAC リダック

充実の全米ネットワーク!
日本語で、お問い合わせください。
www.redacing.com

マンハッタン 866-622-2228 ウエストチェスター 914-921-2525
 Long Island 516-364-3171 ニュージャージー 201-944-5700

ボストン
デトロイト
シカゴ
ダラス
サンフランシスコ
サンマテオ
サンノゼ
ロサンゼルス
アーバイン
ハワイ

STUDENT LIFE

週刊NY生活・アメリカの学校紹介と学生ライフのページ

A 現在コロナウイルス対策のため、多くの学校が休校となっています。私立と公立、またそれぞれの自治体でも対応が違うようで、共働きやシッターがない家庭や、また高額の授業料を支払っているなど、保護者の中でも休校に賛否両論があります。ニユーヨーク市の公立学校も今週から休校となりましたが、それ以前からすでに過半数の親が子供を登校させていない。ところがほとんどでした。時々ですが、「子供らは感染しても大した症状は出ないのに、休校するのはちょっと極端では?」という親の意見も聞きます。しかし、これは間違った認識でしょ。確かに米国の医者によると、「子供らはもともとの疾患がない限り、ほんどの感染しても軽い症状だと言われています。しかし子供が感染した場合の問題は、そこから家族にうつり、例えば家族の誰かが仕事で老人に関わっていたり、別

「学校が休校。家庭で現二の疾病を持つている人に接している場合、このような人々におもわしくない結果をもたらす可能性が高いことです。子供の健康を守ると同時に、社会全体の感染を広げないようにしようと、一貫した対処を行なっているわけです。

現在ほとんどの場合は学校の指示に従つて、与えられた課題や宿題を家でこなす、また先生にはメールで

らいいがバランス良くて妥当ではないかと思います。またプレイディトなどはしても良いのか?という疑問ですが、もちろんおつしやる通り、家の中で他の子と遊ぶのは当分は控えなければなりません。公園に関しては、オーピンエアードからと言つて、完全に安全とは言えません。例えば、コロナウィルスは鉄やプラスチックの表面に最も長く9日間生き延びるその上で、ジャングルジムや鉄シャベル・ディスタンシング(社交において距離を置くこと)が重要とされていました。米国では今ソーシャル・ディスタンシングで遊んだりすることは避けたいです。日本では今ソーシャルなどはできると思いますが、ボールを触るのでは、プレイ中は顔や目、口を絶対に触らず、終わったら必ず石鹼で手を洗うなど徹底しなければなりません。ゲー

Q ニューヨーク在住で私立小学校に通う4年生の男の子がいます。現在コロナウイルスで学校が休校になつてしまい、あたふたしています。先生からはワーカープックやシートなどが送られてきて、毎日メールで指示してくれるのでありがたですが、大学がやつていいような、ビデオでの授業はやつてくれません。またプレイディクトなどは家の中では避けていますが、外に出てお友達と集まつて遊ぶのは良いのでしょうか。男子でエネルギーが有り余っているので、スポーツなども活発にしていたのに、全てキャンセルとなり本人はつまらない毎日です。結果、ビデオゲームばかりしたがります。この休校にうまく対処するにはどうすればよろしいでしょうか。

新型コロナウイルス感染拡大 子供の勉強と生活の心構えは

「学校が休校。家庭でのスケジュールをどうする？」

現地教育コンサルタント

コメット代表

高橋純子相談員（教育博士）



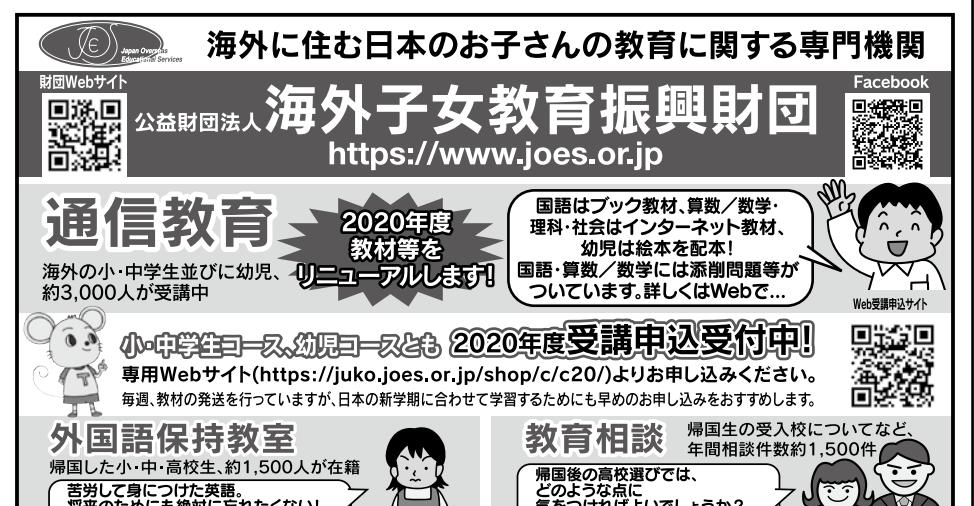
週刊 N.Y. 生活

教育なんでも相談室

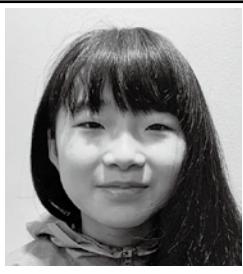


本欄への相談は

- NY 日本人教育審議会
教育文化交流センター
Tel: 914-305-2411
Fax: 914-921-0393
info@jec-ny.org
 - コメット
www.faminet.net/komet



未来がよりよくあるためには、怒らないことが必要だと思う。今は、「怒ることは悪いことではない」と思う人がほとんどだろう。だが、私はこの考え方には間違っていると思う。最近、アルボムツレ・スマナサーラの本、「怒らないこと」を読んだ。この本で筆者は、世界は「愛情」と「怒り」の2つの感情でできているという。つまり、「愛情」の感情があれ



ば、「怒り」の感情はない。また、「怒り」があれば、「愛情」はなくなる。例えば、きれいな花を見つけたとする。誰もが「きれいだなあ」「ずっと見ていたい」と思い、「愛情」の感情が生まれるだろう。しかし、もしそのきれいな花の上にゴキブリが現れた。誰にらどうなるだろうか。誰にも「気持ち悪い」、「あつち行け」と、「怒り」の感情が生まれるだろう。すると、「愛情」などの感情はふき飛んでしまう。

ゴキブリが現れた時に生まれる「怒り」はまだ静電気のような小さいものだ。もしその「怒り」が工エスカレートし、大きくなると、雷のような「怒り」になる。その雷のような「怒り」は

人を大きく傷つけたり、人の命をうばつてしまうこともあるほど恐ろしいのだ。では、「正しい怒り」はないのか。子供の間違いを叱つたり、「ちやんとやりなさい」と言う。これらは正しいのではないかと思う人もいるだろう。確かに怒られた人はその間違いをもつしなくなるかもしない。しかし、怒られた人は大きく傷つくかもしれない。怒られた人はなかなか忘れることが出来ずに、ストレスがたまる。そしてその「怒り」は自分に返つてきて自分も不幸せにする。他人が自分のせいで傷ついたら自分も落ち込むだらう。幸せになるのと不幸せになるというのを考えらねたら、断然幸せになりたい

と思うだろう。不幸せになりたい人などいない。なのに、人々は不幸せになることを望んでいるように怒ってしまうのだ。
怒ることがいけないなら、どうやつて「怒り」を静めればいいのだろうか。アルボムツレは本でこう言つてゐる。ただ怒らなければいいのだと。そう、「怒り」を静めることは実に簡単なこと。しかし、それだけやあ答えになつていないと、思うだらう。そう思つてゐる人は怒りたいのだ。怒りたくてしようがないのに怒ることは悪いと思つてゐるから、「怒り」を静めたいと思つてゐる。これは甘いもの食べたいが、太る

から食べたくないということも同じ。ただ静めればいいのだ。

このように、世の中の人たちは怒りたくてしようがないのだ。だが、「怒り」というものは、完全になくすのはほとんど無理と言つても過言ではない。私も相手に「怒り」をぶつけない努力をするが、心の中で怒ってしまうことだつてある。そうだとしても、未来がよりよくあるために少しづつ「怒り」を減らす努力をしていきたい。

「怒らないこと」

ニュージャージー州プリンストン日本語学校小6

石坂
真詩

わたしは冬休みにケンタッキー・フライドチキンの世界一号店に行つてきました。なぜかというと、わたしの家では日本にいた時クリスマスにケンタッキーのチキンを食べてていたので、アメリカでも食べてみたい



うと思つたのがきっかけです。お店まで車で片道四時間かかりました。ようやく着いたお店は想像していたよりも人が少なかつたです。でも開店当時の再現をしていて、チキンがどのようにして作られ、売られていたのがよく分かりました。当時は宿泊しせつもあったようでした。そして一番おどろいたのは、初めは私たちは知つてゐるケンタッキーです。

ケンタッキー州に一号店があるというので行つてみようと思つたのがきっかけで、なぜかというとそれは、「ケンタッキーフライドチキン」という名前で、前ではなく、「サンダーバークエフ」という名前でした。なぜかというとそれは、「サンダーバークエフ」という名前だからです。が始めたお店だからです。味については、日本と比べてあまりちがいはなく、ちゃんと食べました。チキンの大きさは日本よりも大きいと思いました。そして「日本にはないセットメニュー」がたくさんあって何を注文していいか迷いました。がたくさんあって何を注文していいか迷いました。ジユースがおかわりで、きた事がうれしかつた

たわい文「日きノおへ」。人名。又名

中部テネシー日本語補習校小4

川戸
あゆり

■児童生徒作文のページ■

(記載学年は応募時のものです)



ANA



兄さんとよくけんかをします。けんかをしているときのお兄さんは、とてもいじわるで、わたしはいつもかかされてしまいます。お兄さんなんて大きいだと思ふこともあります。わたしは、お兄さんの上にこころについて考えてみることにしました。まず、お兄さんは、こまつている友だちがいるとすぐに声をかけ、手つだつてあげたりはげましてあげたりします。お兄さんは友だちにとてもやさしいです。

えんそんや運動会のほうへんそんなどにりつこうほしてがんばつていましした。わたしも、お兄さんのように、きょうみをもつたことに、ちようせんしたいです。また、お兄さんはだれとでも気がに話をすることができます。日本人でも外国人でも初めて会つた人とあつという間に友達になつてあります。とてもうらやましいです。

わたしは「お兄さんのようになりたいな。」と思うところを、たくさん見つけることができました。これからは、お兄さんのよいところを見習い、広い心をもつて生活したいです。そして、なかよしの兄妹になりたいです。

大きなかいだよおもつたけ
ど、かにでした。それで、
うみにはいるのが、こわく
なりました。でもうみでお
よぎました。かいがらやや
さりも見つけました。さい
ごにくらげも見つけまし
た。あいすくりーむをたべ
てかえりました。また
たのしかつたです。また
いきたいです。

雑誌 NY 生活 作文のページ「ことばの泉」応募規定

- 年間賞=「最優秀」「一席」「二席」「三席」「佳作」の各賞に賞品を贈ります。「最優秀」1人には全日空の日米往復航空券(1枚)を進呈いたします。●小、中、高生=テーマは自由です。アメリカ生活で感じたこと、思ったことを書いて送ってください(随時募集)。ただし、未発表の作品に限ります。●文字数=1000字(400字詰め原稿用紙なら2枚半)を目安に最長2000字まで。●写真を必ず添えて、住所、氏名、電話番号、満期期間、学校名、保護者名、Eメールアドレスを明記のこと。

●郵送先: NEW YORK SEIKATSU PRESS, INC. Attn : Sakubun
71 West 47th Street #307 New York NY 10036

*作文掲載者への掲載紙郵送は行っておりません。本紙デジタル版よりPDFをダウンロードして頂くようお願い致します。掲載紙郵送をご希望の方は郵送料負担にて個別郵送致しますので編集部までご連絡下さい。

主催: ニューヨーク生活プレス社 後援: 全日本空輸株式会社



週刊NY生活 Classified クラシファイド

日々の生活中に欠かせない、便利でお得な情報を
週刊NY生活のクラシファイドで見つけましょう。

お申し込み・お支払い先
O planning, LLC
390 Fifth Avenue suite 904
New York, NY, 10018
TEL: 212.532.5665
FAX: 646.849.5315
E-mail:nyseikatsu@oplanning.com
詳細、お申し込み用紙は、
www.oplanning.com/nyseikatsu
をご参照下さい。
その他、ご質問等は上記連絡先まで。

* 通常価格は1行(15文字) US\$ 4です。
* 申し込み用紙に記入漏れ、及び内容に上書きが確認された場合、掲載されない場合が御座います。
* 商業目的のクラシファイド広告は公認ライセンス等、証明書のご提出をして頂く場合がございます。
* 締め切りは発行月の月曜日の午後1時までです。
* 掲載ご希望内容によっては、ご掲載をお断りする場合がございます。予めご了承下さい。
* ロゴ、及び写真掲載は無料で行いますが、サイズの指定は出来ません。
* 長期掲載割引は12週(3ヶ月相当)以上を適用期間とし、長期掲載契約を交わした上で取り進めさせていただきます。
* 本紙に掲載された広告内容に関しまして NY生活プレス社、O planning は一切責任を負いかねます。
www.oplanning.com/nyseikatsu
週刊NY生活クラシファイド免責事項、及びご利用規約を上記URLより必ずご確認下さい。



定評あるコンサルティング
1985年の設立以来グローバル
企業からの絶大な信頼
Resumeのご登録はE-mailで
japandesk@apaintl.com
ボクシヨン詳細はWebsiteで
●創立34周年の経験と実績
●親切丁寧なConsulting
●金融を中心に幅広くカバー

◆NY/NJ◆
~Visa スポ多数 新卒歓迎~
金融 投資運用 Compliance Officer \$\$\$
金融 米株セールス NYC \$\$\$
金融 Counter Party Risk, VP
金融 投資運用 Client Service \$\$
金融 Client Service ~\$80K
金融 Global Equity Analyst \$\$
金融 英日/日英翻訳(運用商品)
金融 秘書 to CEO ~\$70K
金融 Customer Service \$50-60K
金融 経理 \$50-60K
金融 Sales Assistant \$\$
銀行 Credit Officer (White Plains, NY)
銀行 Relashionship Mgr(要中国語)
銀行 Cash Management
Director Sales \$\$\$
銀行 Deriva Market Risk VP \$\$\$
銀行 KYC, AML \$75K
銀行 Admin Assistant \$65K
銀行 コンプライアンス AVP
銀行 Sr. Credit Examiner
(White Plains, NY) \$\$\$
銀行 Credit Analyst \$75K
銀行 Jr./Sr.Credit Analyst ~\$95K
銀行 Risk Mgmt Analyst ~\$80K
銀行 General Affair \$60-70K
銀行 企画アシスト to \$70K
銀行 審査企画 to \$80K
銀行 経営企画 \$65-70K
銀行 Treasury Trading Analyst \$\$
銀行 Admin. Specialist 複数 ~\$65K
銀行 Administrative Assistant \$30/h
銀行 FX Desk Associate \$\$
銀行 Market researcher \$\$
銀行 Clerk 45-50K
銀行 新卒 募集
会計 Tax Associate \$\$
ロジ Logistics Coordinator \$\$
IT Info Security Analyst ~\$130K
建築 Architect/ PM (東京)
IT Product Sales/Start-up \$\$\$
IT Sales/Marketing ~\$60K
不動産 Broker (Atlanta, GA)
長期派遣の9-5 アドミ急募
★★GC/Citizen歓迎★★
★★銀行・金融知識不要の
アドミ随時募集
APA International
212-490-4419
www.apaintl.com
japandesk@apaintl.com



求人・求職の未来形
www.iiicareer.com

テキサス・南部・中西部にも、たくさんのお仕事があります!
当社の全米ネットのコンサルタントが、あなたのキャリアと新しい生活を親身になってサポートします。

ビザサポート有=★

●NEW!!&HOT!!●
Account Executive(Media) DOE
Sales (Chemical) \$45K-60K
●Accounting●
★Accountant \$42K-75K
Associate \$60K-80K
Corporate Tax Consultant ~\$80K
Corporate Tax Manager ~\$100K
Accounting Manager \$55K-65K
Payroll/Administrative \$40K-50K
Assist Controller CPA/MBA ~\$85K
★Accounting manager ~\$140K
●Finance●
Credit Risk Professional DOE
KYC Specialist in NJ DOE
IT Risk & Info Security Mng DOE
GA Assistant DOE
Data Entry \$17/h~
●Fashion●
Store staff \$28K-35K
Admin assistant \$35K-40K
Store manager ~\$50K
●IT●
★Infrastructure Sales ~\$50K
★HelpDesk \$45K-60K
HelpDesk Manager \$70K-100K
SAP Admin ~\$55K
★ERP Project Manager ~\$60K
★Server engineer ~\$75K
★Engineer ~\$90K
●Travel●
Corporate Sales \$35K-50K
●Research●
Admin(T-H) \$14.5/h, \$30K
Research(T-H) \$14.5/h, \$30K-50K
Cold caller(T-H) \$18/h, \$32K
Business development \$41K
●Food●
Jpn&Eng Outside Sales \$35K-42K
★Purchasing \$45K
★Outside Sales ~\$50K
Sushi Chef \$47K-95K
●Im/Ex●
Operation Coordinator \$28K-40K
4 months Sales Assistant \$18-\$20
Sales \$50K
Sales Account Executive \$75K-85K
●Others●
Real Estate Consultant \$35K-40K
<NY, NJ, Boston, MA>
Tel: 212-391-9111
E-mail: ny@iiicareer.com
<Washington, DC>
Tel: 571-384-7117
E-mail: dc@iiicareer.com



<NY, NJ, Boston, MA>
Tel: 212-391-9111
E-mail: ny@iiicareer.com
<Washington, DC>
Tel: 571-384-7117
E-mail: dc@iiicareer.com



QUICK USA, INC.
米国でお仕事をお探しなら
下記までご連絡ください!
www.919usa.com
求人の詳細については、
上記ウェブサイトにて
ご確認をお願い致します。

●セールス
食品商社
Job#SK9082/\$45K/NY

●ウェアハウス
食品商社
Job#SK9081/\$20/hr./NY

●ドライバー
食品会社
Job#IM2004/\$14/hr./NJ

●Floor Manager
レストラン
Job#KM8464/\$75K~/NY

●航空券予約スタッフ
トラベル
Job#KM8458/\$36K~/NY

●Assistant News Producer
メディア
Job#KM8461/\$30K~/NY

●通訳・翻訳
サービス
Job#KM8459/\$19/hr./NY

●Associate
ファイナンス
Job#SK9078/\$70K~/NY

●サーバー (Supervisor)
レストラン
Job#KM8454/\$20~/NY

●Application Engineer
メーカー
Job#SK9079/\$DOE/NJ

●セールス
食品商社
Job#RH9436/\$40K~/NY

キャリアカウンセリング
随時受け付け中!
www.919usa.com
www.919usa.com
QUICK USA, INC.
Phone: 212-692-0850
Email: quick@919usa.com
8 West 38th Street, #802
New York, NY 10018
月~金 9:00~18:00
www.919usa.com



Take ACTION with US!

www.actus-usa.com
actusでは、各業界に特化した
経験豊富なリクルーターがアメ
リカでの就活ノウハウはもちろん、
面接のフォローアップ、就職後の
アフターケアまで安心のキャリア
コンサルテーションを提供致しま
す。

まずはお気軽にご連絡下さい。
212-575-7840
info@actus-usa.com

◆Import / Export agent
業界: ロジスティック
勤務地: JFK
給与: \$40~45K

◆HRアシスタント
業界: 食品
勤務地: Brooklyn
給与: \$19/hr

◆受付/庶務
業界: メディア
勤務地: Midtown
給与: \$36K

◆News Producer
業界: メディア
勤務地: Midtown
給与: \$45~50K(DOE)

◆Sales Support
業界: 商社
勤務地: White Plains
給与: \$40K

◆Import Agent
業界: Logistics
勤務地: JFK
給与: \$19~21/hr (DOE)

◆営業
業界: Food
勤務地: NYもしくはNJ
給与: \$35~60K+DOE

◆ITコンサルタント (金融機関)
業界: IT
勤務地: NYC
給与: \$70K

◆IT営業
業界: IT
勤務地: NYC
給与: \$50K+

◆倉庫スーパーバイザー
業界: 食品
勤務地: Queens
給与: \$20/hr

上記以外のポジションも多数ご用意し
ております! 無料登録・コンサルテー
ション随時受付中! 下記リンク先から
ご登録、または下記のメールアドレス
までレジュメをお送り下さい。

www.actus-usa.com
info@actus-usa.com
ACTUS Consulting Group Inc.
19 W. 44th St., #407
New York, NY 10036
TEL: 212-575-7840

●求人



◆◆NY補習授業校教員募集◆◆
教員及び幼児部アシスタント等
土曜日のみの勤務
要米国就労ビザ 研修制度有
電話: (914) 636-3770
メール: hoshuko@jwsny.org

●求人

携帯販売員募集
明るく元気な方、接客が好きな方、
仕事を楽しんでいただける方、未経
験歓迎! グランドセントラル駅から
徒歩圏内、勤務日応相談。
アメリカ携帯屋(Bookoff店内)

履歴書をEメールでお送りください
E-mail:cs@america-keitai.com
WEB:www.america-keitai.com

電話: 212-725-1730

●その他

ボランティアによる無料税務申告
世帯収入4万ドル以下の方に限定
問合せはFree1040@hotmail.com

ブックキーピング(記帳代行)
次の様なお手伝いをいたします。
●日常、月次・年次決算業務
●会計業務の改善と明瞭化
●決算の理解と事業への活用

長谷川 電話917-686-1003
hhasegawa@booksavers.us.com

DVD販売サイト

格安で大好評販売中です!
dvdysan.net DVD屋さん

●その他



日本への一時帰国にWiFiルーター
アメリカ携帯屋 (J-Plaza)から改名
しました)では、日本への出張・
一時帰国用に携帯電話とWiFiルー
ターのレンタルサービスを行って
います。 WiFiルーターを使うとア
メリカでご使用中のパソコンやスマ
ートフォンが日本でそのままご
利用いただけます。 通話機能のみ
のシンプルな携帯電話も1日\$3で
取り扱っています。 出発前に携帯
電話番号がわかりますので帰国の
通知と一緒に携帯電話の番号を事
前にご家族/友人に伝えられま
す。 お気軽にお問い合わせください。

●その他

■アメリカ携帯屋

390 5th Ave #904 NY, NY 10018

11:00~19:00

※月~土(定休日: 日祝)

電話: 212-725-1730

WEB:www.america-keitai.com

E-mail:cs@america-keitai.com



新規・乗換 初期手数料無料!

アメリカのスマホプランSIM

America!通話・データ使い放題!

米国大手キャリアT-Mobile回線を

使用し、安心・快適な安定性のあ

る通信を提供致します。

在米日本人向けに日本語webサイ

トを設置し、日本アメリカ両国か

●その他

らのお申し込みが可能。お困りの
際は日本語でお問合せ頂けるので
海外でも安心してサービスをご利
用頂けます。

【データ無制限プラン\$45】

【2Gプラン\$29】

アメリカ国内通話、テキスト無制
限。テザリング可。

メキシコ、カナダでもご利用頂け
ます。

■アメリカ携帯屋

390 5th Ave #904 NY, NY 10018

11:00~19:00

※月~土(定休日: 日祝)

電話: 212-725-1730

WEB:www.america-keitai.com

E-mail:cs@america-keitai.com

**VOICES From
THE NEW YORKERS**

Coronavirus
Lessons & Ki-kubari
by Kia Cheleen

The current coronavirus pandemic has sent the world into a tailspin. Schools and universities are closed. Border crossing restrictions are in place. Workers are quarantined at home. Flights, trains and large public events are cancelled. On social media and in the news, there are scenes of long lines at the stores, and empty shelves which used to hold hand sanitizer and alcohol wipes.



In Japan, news about masks being sold out and home quarantine has become increasingly common. Compared to American companies, many Japanese companies are not as used to allowing their employees to work remotely from home. There is often a "we can't see you working, so you must not be working" mentality. This is a good opportunity for Japanese companies to trust their employees, learn about creating and implementing work-from-home processes and to be more prepared for when people need to work remotely.

On the same note, Americans are hoarding staples such as paper towels, toilet paper, water and canned goods. Japan is also in a panic, but many Japanese can recall what life was like soon after the 3/11 Tohoku disaster. Some stores allowed each customer to purchase only 10 items. Rather than looting or hoarding, many Japanese had the mentality of, "If I try to buy 1 extra item, then someone else will have less, so I will only buy 10 items." This Japanese sense of *ki-kubari* (consideration of other's feelings) is something I wish was more instilled in Americans during these sensitive times. I hope we will take extra care to think about our neighbors, hungry children and others who are in need. Stay safe, everyone!

(Kia Cheleen is an inter-cultural consultant and a Japanese/English writer, translator and interpreter. Visit her at www.gillespieglobal.net or e-mail her at kcheleen@gmail.com)

NY Seikatsu's Selection

Art apron since Edo period
Maekake

Now is the time to spread Japanese traditional craftsman's skill

Maekake aprons have been used since 19th century for the purposes of advertisement and guarding hips. It is made of 100% cotton, thick fabric. You can enjoy traditional craftsman's handmade aprons.

前掛けは19世紀から、広告宣伝と腰を守る目的で使われてきました。
綿100%の厚手の生地が特徴です。ハンドメイドで作られる伝統の技をお楽しみください。

MAEKAKE 'Kotobuki' 'YUME'
\$59.00-
MAEKAKE 'Daruma'
\$49.00-
MAEKAKE Tote 'Kokorozashi'
\$59.00-
MAEKAKE Tote Bag 'MAKOTO'
\$85.00-

Directly shipped from Japan!

Website for overseas mail order only
URL <http://www.anything.ne.jp/newyork/>

KOKOROZASHI
MAEKAKE
\$49.00-

MAEKAKE
\$59.00-

MAEKAKE
'Kotobuki'
'YUME'
\$59.00-

MAEKAKE
'Daruma'
\$49.00-

MAEKAKE Tote
'Kokorozashi'
\$59.00-

MAEKAKE Tote Bag
'MAKOTO'
\$85.00-

●Payment: Paypal or credit card
●Shipping fee: From \$18.75 (varies depending on numbers of ordered products)
●Shipping method: EMS (you can track the packages)

Charity for East Japan Earthquake Disaster
5% of profit through your purchase will be donated for recovery from Earthquake disaster in Tohoku (directly donated to Ishinomaki City in Miyagi Prefecture).

THE JAPAN VOICE

COOL JAPAN from New Yorkers' View points



Ambassador Kanji Yamanouchi Awarded Mr. Glenn David Lowry, Director of the Museum of Modern (MoMA), The Order of the Rising Sun, Gold Rays with Neck Ribbon for Spring 2019 Decoration

Ambassador Kanji Yamanouchi awarded Mr. Glenn David Lowry, Director of the Museum of Modern Art (MoMA), The Order of the Rising Sun, Gold Rays with Neck Ribbon for Spring 2019 Decoration from the Government of Japan on March 4, 2020 at the Ambassador's Residence for his outstanding contributions to promoting Japanese modern art in the United States.

His achievements are as follows;

1. Introduction of Japanese Modern Art at the MoMA

Since having been appointed Director of The Museum of Modern Art, New York, in 1995, Mr. Lowry has presented many Japan-related exhibitions and Japanese film screenings at the MoMA, and has continuously offered opportunities to appreciate Japanese modern art forms to not only New Yorkers, but also to visitors from all over the world. These exhibitions have included internationally-known artists such as "Love Forever: Yayoi Kusama 1958-1968," "Yoko Ono: One Woman Show, 1960-1971," and also works by emerging artists in exhibitions such as "First Steps: Emerging Artists from Japan." In these, and numerous

other ways, he has contributed greatly to the broadening of appreciation of Japanese culture worldwide.

2. Promotion of Understanding of Japanese Modern Art

In 2008, the MoMA, led by Mr. Lowry, and the Japan Foundation

co-organized the Japan-Americas Art Curator Exchange Program, which increased exchanges between art curators in Japan and the U.S., and established relationships and fostered mutual understanding amongst them. This program also led to the publication of "From Postwar to Postmodern, Art in Japan, 1945-1989," published by the MoMA, in 2014. This book gathered texts that are critical to the advancement of knowledge of postwar Japanese art—the majority of which were translated into English for the first time—and has added

much to the global understanding of Japanese modern art.

3. Cooperation with Art Museums in Japan and Fostering Mutual Understanding Between Citizens

The development of Japan's art scene owes much to Mr. Lowry's proactive

contributions such as the loans of MoMA's world-famous collections. For example, the exhibition "Modern Means: Continuity and Change in Art, 1880 to the Present, Highlights from the Collection of The Museum of Modern Art, New York" at the Mori Art Museum in Tokyo in 2004 attracted over 200,000 attendees and created a historic chance for Japanese people to view masterful artworks and to understand the artistic values they represented. As a member of the Mori Art Museum International Advisory Committee, Mr. Lowry has shared his knowledge of museum management with the people of Japan. (Courtesy of the press office of the Consulate General of Japan in New York)

Portable Japanese Tea Room Zen-An introduced at Ippodo

An easy-to-carry, constructable *chashitsu*, or tearoom, called Zen-An was introduced in a workshop on February 21 at Ippodo Gallery (32 E 67th St). Zen-An was designed by Kuniji Tsubaki of Tsubaki and Associates, and is explained as "Keeping the spirit of Zen unbothered while being able to move the *An* (Hermitage)." Zen-An was created in 2017.

Mr. Tsubaki is traveling around the world with his suitcase full of Japanese culture of Zen-An, communicating with culture and history through tea. He lights a candle and constructs Zen-

An while the candlelight is there. He states "Heritage invents new things all the time, and it only survives if there is something revolutionary about it." Last year at the U.N. peace event "Peace is...," Tsubaki showed the construction of Zen-An and surprised the crowd. Kimihiro Ishikane, U.N. ambassador, and his wife were also in attendance.

Polly Horne, an interior designer in Brooklyn studying Zen, said "I love how he [Tsubaki] is grappling with the question of how to share his tradition in this modern and global culture. The portability of the structure and the way in which the ceremony is simplified could make tea more accessible to a larger audience. I appreciated Mr. Tsubaki's expression of the spirit of tea. I really enjoyed this event." (Article by Ryoichi Miura / Translated by Kanta Hakamata)



U.N. Ambassador Kimihiro Ishikane enjoying a tea ceremony at Zen-An

THE JAPAN VOICE is the English Edition of SHUKAN NY SEIKATSU
New York SEIKATSU PRESS, INC.
71W47th St. Suite 307, New York, NY 10036 USA
Editor in Chief: Ryoichi Miura, Associate Editor: Tiff Ferentini
212-213-6069 info@nyseikatsu.com

Apply for HAIKU Contest!

Haiku is a poem following the syllabic pattern of 5-7-5.

● Haiku in English may consider the following as a model:

Across the still lake
through upcurls of morning mist
The cry of a loon

- O. Mabson Southard

■ HOW to APPLY

Website: <http://www.artofhaiku.org>
E-mail : HaikuGrandPrix@gmail.com
7 Japanese, 7 English and 7 "Under 18 Div." haiku will be selected each month.
For more detail, go to <http://www.artofhaiku.org>

■ PROMOTER: New York Seikatsu Press INC.

■ SPONSOR: ITO EN (North America) INC.

週刊NY生活 NY市内の配達に関するお知らせ

いつも弊紙をご愛読頂きありがとうございます。さて、新型コロナウィルス感染拡大の影響で、NY市が、3/17以降市内全ての飲食店に対し、当面テイクアウトとデリバリーのみでの営業を指示しました。対応できないお店は休業となります。

弊紙「週刊 NY 生活」は NY 市内の多くの飲食店様に設置ご協力をいただいておりますが、この期間、新聞を配達してもご迷惑になるお店も多いと判断し、今週号から同指示が解除されるまでの間、NY市内の飲食店の設置ご協力先様への配達を一時停止させて頂きます。

一旦様子を見て、この期間中も置いて下さる飲食店様がいらっしゃれば、その都度個別に配達を再開させていただく所存です。

読者の皆様にもご不便をおかけしますが、ご理解のほどよろしくお願いいたします。

紙面丸ごと掲載のデジタル版や、ウェブ版のニュース速報など独自コンテンツも大変便利ですので、是非この機会にご覧いただけましたら幸いです。

www.nyseikatsu.com

NY Seikatsu's Selection

Art apron since Edo period
Maekake

Now is the time to spread Japanese traditional craftsman's skill

Maekake aprons have been used since 19th century for the purposes of advertisement and guarding hips. It is made of 100% cotton, thick fabric. You can enjoy traditional craftsman's handmade aprons.

前掛けは19世紀から、広告宣伝と腰を守る目的で使われてきました。
綿100%の厚手の生地が特徴です。ハンドメイドで作られる伝統の技をお楽しみください。

MAEKAKE 'Kotobuki'
'YUME'
\$59.00-
MAEKAKE 'Daruma'
\$49.00-
MAEKAKE Tote
'Kokorozashi'
\$59.00-
MAEKAKE Tote Bag
'MAKOTO'
\$85.00-

Directly shipped from Japan!

Website for overseas mail order only
URL <http://www.anything.ne.jp/newyork/>

KOKOROZASHI
MAEKAKE
\$49.00-

MAEKAKE
\$59.00-

MAEKAKE
'Kotobuki'
'YUME'
\$59.00-

MAEKAKE
'Daruma'
\$49.00-

MAEKAKE Tote
'Kokorozashi'
\$59.00-

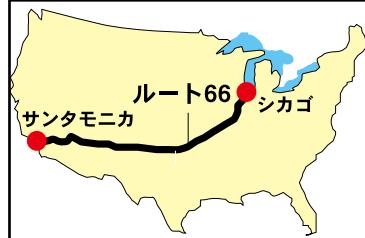
MAEKAKE Tote Bag
'MAKOTO'
\$85.00-

●Payment: Paypal or credit card
●Shipping fee: From \$18.75 (varies depending on numbers of ordered products)
●Shipping method: EMS (you can track the packages)

Charity for East Japan Earthquake Disaster
5% of profit through your purchase will be donated for recovery from Earthquake disaster in Tohoku (directly donated to Ishinomaki City in Miyagi Prefecture).

Anything

TRAVEL



ルート66ファンの皆さん、こんにちは！早いものでもう3月、暦の上では春到来！ということになりますが、今やどこを見渡しても新型肺炎の話題で満載でなかなかそんな気分にならない方が多いかと想像します。筆者の関わるホテル業界はその影響をストレートに受けることになります（泣）、東京都内でもほとんどの全ての施設がこの時期を乗り切ろうと切磋琢磨しているです。筆者がここ数年尽力してきた東京五輪2020も開催 자체が危ぶまれる状況に来てます、何とか事態が改善しが、早い収束の方向に進む



魅惑のアメリカ旧国道「ルート66」をフォーカス

日本ではこれまで博物館が臨時休館となる例は少なくありませんでした。多くは台風や洪水、大雪等の自然災害に伴うケースで、国公私立いずれも当該地域の警報等の発令に伴って休館を決める場合がほとんどでした。ところが今回は新型ウイルスという対応方針も決まっていない目に見えない脅威という未知の体験であったため、判断が大きくなり分かれ、最終的には2月26日に総理の政治判断と、いうかたちで「今後2週間に予定されている文化イベント等について、中止延期又は規模縮小等の対応」をすべく要請がなされたのです。国立博物館・美術館が27日以降から急速臨時休館を決め、他館もこれに追随することとなりました。

新型コロナ ウイルスの影響



栗原祐司の ミュージアム・フリーケのひとりごと

第 340 回

世界でがんばる子を応援する塾
ena
 幼稚部・小学部・中学部・高校部

2020年度 帰国生入試報告会 各校開催

2020年度 ena国際部入試報告会

お申し込み、お問い合わせは
 各校舎まで

開催日	曜日	ハリソン	スカースデール	ニュージャージー	幼稚部 (入試)	小学部 (入試)	高校部 (大学入試)
3月28日	土	ena New Jersey					13:00~
3月29日	月	ena New York	個別対応(要予約)				13:00~

2週間無料体験授業実施中

日本国内レベルの教育を海外で、海外での英語教育を日本国内で

海外22校舎



ハリソン教室

スカースデール教室

ニュージャージー教室

小4、小5、
小6
帰国生模試

最大規模の
帰国生向け
模試



渋谷校

あざみ野校

東京校

さらに ena-iBT 全世界向けインターネット授業

週刊NY生活読者特典 2020年度

入学金 **200** ドル 割引カード

新年度入学生氏名(ローマ字で記入)

くん・さん は

電話番号() - 小・中・高 年または幼稚部 歳児 入学校舎・教室名

enaに入学金**200**ドル 割引で入学します。

有効期限: 2020年3月31日 受付日:

受付担当者:

①入学金\$200無料。割引はUSA・カナダ・シンガポール・国際部渋谷校・国際部東京校・国際部あざみ野校・iBTの入学金のみに適用。授業料、諸費、教材費等には適用不可。

②カードは入学手続書提出時に提示が必要、入学手続書提出時以降の提示は無効。

③その他の割引との併用不可。複数の入学金200ドル割引カードの同時使用不可。

ハリソン教室 グリニッジからはena無料バスで15分

450 Mamaroneck Ave Suite 408, Harrison, NY 10528
 Tel. 914-777-1900 ny@ena-us.com

C'ena ハリソン教室

450 Mamaroneck Ave Suite 408, Harrison, NY 10528
 Tel. 914-835-4444 cenany@ena-us.com

C'ena スカースデール教室

747 White Plains Rd, Scarsdale, NY 10583
 Tel. 914-725-6466 cenany@ena-us.com

ニュージャージー校

110 Charlotte Pl, Englewood Cliffs, NJ 07632
 Tel. 201-894-0633 nj@ena-us.com

ワシントンDC校

5110 Ridgefield Rd #205, Bethesda, MD 20816
 Tel. 301-656-8245 dc@ena-us.com

帰国後は国際部渋谷、国際部あざみ野、
 国際部東京校へ!

渋谷校 • 〒150-0031 東京都渋谷区桜丘町24-1
 橋本ビル2F • Tel. 03-3461-0051

あざみ野校 • 〒225-0011 横浜市青葉区あざみ野1-5-2
 あざみ野リッセ2F • Tel. 045-902-6511

東京校 • 〒103-0025 東京都中央区日本橋茅場町1-11-2
 第16フジビル6階 • Tel. 03-6264-9550

www.ena-kikoku.com